

- i. 당신은 주의 백성을 돌보고, 예배와 양육과 봉사에 헌신함으로 충성된 집사가 되겠습니까?
당신은 교회의 공의회에서 봉사하면서, 정치와 권징에 동참하고, 또 당신의 사역에서 예수 그리스도의 사랑과 공의를 나타내도록 힘쓰겠습니까?
- i. Will you be a faithful ruling deacon, watching over the people, providing for their worship, nurture, and service? Will you share in government and discipline, serving in councils of the church, and in your ministry will you try to show the love and justice of Jesus Christ?

회중 서약 (W-4.4004): Constitutional Questions to Congregation

- 1) 본 교회의 교인인 우리는 집사 후보자 김금순, 김영숙, 김재순, 윤선화, 이정웅 다섯 분을 본 교회 교인들의 요청에 의하여, 우리를 예수 그리스도의 길로 인도하도록 하나님께서 선택하신 집사로 알고 받아들입니까?
- 1) Do we, the members of the church, accept KumSun Kim, YoungSook Kim, JaeSoon Kim, SunHwa Yoon, JungUng Lee as deacons, chosen by God through the voice of this congregation to lead us in the way of Jesus Christ?
- 2) 우리는 홀로 교회의 머리 되시는 예수 그리스도를 섬기면서 그들을 위해 기도하고, 격려하고, 그들의 결정을 존중하며, 그들이 우리를 인도하는 대로 따라가기로 동의합니까?
- 2) Do we agree to pray for them, to encourage them, to respect their decisions,

광 고(Announcements)

- 잭슨빌 한인장로교회 사역장로, 집사 임직 감사 예배에 참석해 주신 모든 분들께 진심으로 감사드립니다.
We sincerely thank all of you for attending the Ordination and Installation Service and Ceremony.
- 예배 순서를 맡아주신 목사님들과 예배 준비와 친교을 섬겨주신 모든 교우님들께 진심으로 감사드립니다.
We especially appreciate Commissioners and KPCJ members.
- 예배 후에 단체 사진 촬영이 있습니다.
We have a time taking a group photo after ceremony.
- 친교실에 만찬이 준비되어 있사오니, 모두 참석하시어 사랑의 교제 나누시기 바랍니다.
We have a reception in the fellowship hall. Please join us and enjoy the meal.

안내 위원(Usher): 김정선, 양재형

헌금 위원(Offering): 김정선, 양재형

사역장로, 집사 임직 예배

Service for The Ordination and Installation
of Ruling Elders and Deacons

SUNDAY, MAY 31, 2026 11:00 AM



사역장로 임직: 김미원, 김영출, 이지원
Ruling Elders: Miwon Kim, Youngchul Kim, Jiwon Rhee

집사 임직: 김금순, 김영숙, 김재순, 윤선화, 이정웅
Deacons: KumSun Kim, YoungSook Kim, JaeSoon Kim,
SunHwa Yoon, JungUng Lee

잭슨빌 한인장로교회
The Korean Presbyterian Church of Jacksonville
856 Margaret Street, Jacksonville, FL 32204
WWW.JAXKPC.ORG

사역장로, 집사 임직 예배

Service for The Ordination and Installation of Ruling Elders and Deacons

1부: 사역장로 & 집사 임직 예배

인도: 김강일 목사
Presider: Rev. Kangil Kim

반주: 김재순 집사
Accompanist: Deacon Jae Soon Kim

환영사 (Welcome and Greeting) Rev. Dr. David N. Rollins

예배부름 (Call to Worship) 인도자 Presider

영광송 (Hymn) 19장 찬송하는 소리 있어 다같이 Together

회중기도 (Prayer) 김동일 장로 (Elder.Dongil Kim)

성경봉독 (Scripture Reading) 마가복음[Mark] 10:42-45 박창현 장로 (Changhyen Park)

설교 (Sermon) [먼저 구할 것; What We Must Seek First] 김건배 목사 (Rev. GunBae Kim)

찬송 (Hymn) 354장 주를 앙망하는 자 다같이 Together

*봉헌송 (Offering) 1장 만복의 근원 하나님 (Doxology) 다같이 Together

*봉헌기도 (Offering Prayer) 김강일 목사 (Rev. Kangil Kim)

*표는 일어서 주십시오. Please rise if you are able.

b. 당신은 구약과 신약 성경이 성령의 감동으로 된 책이며, 전체 교회 안에서 예수 그리스도를 증거하는 유일하고도 권위있는 증거이고, 또 당신 자신에게 하나님의 말씀이 된다고 받아들입니까?

b. Do you accept the Scriptures of the Old and New Testaments to be, by the Holy Spirit, the unique and authoritative witness to Jesus Christ in the Church universal, and God's Word to you?

c. 당신은 장로교회 신앙고백서에 표현된 개혁파 교회 신앙의 기본 교리가 우리로 하여금 믿고 행하게 하는 성경의 순수하고도 믿을 만한 해설서라고 진지하게 받아들이고 채택하며, 아울러 당신이 하나님의 백성들을 인도할 때 이들 신앙고백서에 의해 가르침을 받고 지도 받으시겠습니까?

c. Do you sincerely receive and adopt the essential tenets of the Reformed faith as expressed in the confessions of our church as authentic and reliable expositions of what Scripture leads us to believe and do, and will you be instructed and led by those confessions as you lead the people of God?

d. 당신은 성경의 권위하에서 예수 그리스도께 순종함으로 당신에게 주어진 사역을 완수하며, 우리 신앙고백서에 의해 계속 지도 받으시겠습니까?

d. Will you fulfill your ministry in obedience to Jesus Christ, under the authority of Scripture, and be continually guided by our confessions?

e. 당신은 우리 교단의 정치에 순응하며 그 권징을 따르시겠습니까? 당신은 목회 동역자들과 친구가 되어 함께 일하면서 하나님의 말씀과 성령의 명령에 순종하시겠습니까?

e. Will you be governed by our church's polity, and will you abide by its discipline? Will you be a friend among your colleagues in ministry, working with them, subject to the ordering of God's Word and Spirit?

f. 당신은 자신의 생활에서 주 예수 그리스도를 따르며, 이웃을 사랑하고, 세계의 화해를 위해 힘쓰시겠습니까?

f. Will you in your own life seek to follow the Lord Jesus Christ, love your neighbors, and work for the reconciliation of the world?

g. 당신은 교회의 평화와 일치와 순결을 더욱 촉진시키기로 약속하시겠습니까?

g. Do you promise to further the peace, unity, and purity of the church?

h. 당신은 주의 백성을 위해 기도하고 온 정성과 지혜와 상상력과 사랑으로 섬기기를 힘쓰시겠습니까?

h. Will you pray for and seek to serve the people with energy, intelligence, imagination, and love?

g. 당신은 교회의 평화와 일치와 순결을 더욱 촉진시키기로 약속하겠습니까?

g. Do you promise to further the peace, unity, and purity of the church?

h. 당신은 주의 백성을 위해 기도하고 온 정성과 지혜와 상상력과 사랑으로 섬기기를 힘쓰시겠습니까?

h. Will you pray for and seek to serve the people with energy, intelligence, imagination, and love?

i. 당신은 주의 백성을 돌보고, 예배와 양육과 봉사에 헌신함으로 충성된 사역장로가 되겠습니까? 당신은 교회의 공의회에서 봉사하면서, 정치와 권징에 동참하고, 또 당신의 사역에서 예수 그리스도의 사랑과 공의를 나타내도록 힘쓰시겠습니까?

i. Will you be a faithful ruling elder, watching over the people, providing for their worship, nurture, and service? Will you share in government and discipline, serving in councils of the church, and in your ministry will you try to show the love and justice of Jesus Christ?

회중 서약 (W-4.4004): Constitutional Questions to Congregation

1) 본 교회의 교인인 우리는 장로 후보자 김미원, 김영출, 이지원 세 분을 본 교회 교인들의 요청에 의하여, 우리를 예수 그리스도의 길로 인도하도록 하나님이 선택하신 사역장로로 알고 받아들입니까?

1) Do we, the members of the church, accept Miwon Kim, Youngchul Kim and Jiwon Rhee as ruling elders, chosen by God through the voice of this congregation to lead us in the way of Jesus Christ?

2) 우리는 홀로 교회의 머리 되시는 예수 그리스도를 섬기면서 그들을 위해 기도하고, 격려하고, 그들의 결정을 존중하며, 그들이 우리를 인도하는 대로 따라가기로 동의합니까?

2) Do we agree to pray for them, to encourage them, to respect their decisions, and to follow as they guide us, serving Jesus Christ, who alone is Head of the Church?

집사 안수 헌법서약 (W-4.4003): Constitutional Questions for Ordination

a. 당신은 예수 그리스도를 당신의 구주로 믿으며, 그가 만유의 주님이시고, 교회의 머리시며, 그를 통하여 성부와 성자와 성령이 한 분 하나님이심을 믿습니까?

a. Do you trust in Jesus Christ your Savior, acknowledge him Lord of all and Head of the Church, and through him believe in one God, Father, Son, and Holy Spirit?

2부: 사역장로 임직식 (Ordination and Installation of Ruling Elders)

후보자 호명 (Presentation of Candidates)

김강일 목사 (Rev. Kangil Kim)

김미원(Miwon Kim), 김영출(Youngchul Kim), 이지원(Jiwon Rhee)

사역장로 안수 헌법서약 (Constitutional Questions for Ordination and Installation)

안수기도 (Ordination and Installation Prayer and Laying on of Hands) 김강일 목사(Rev.K. Kim)

선언과 환영 (Declaration of Ordination and Installation&Shaking Hands) 김강일 목사(Rev.K. Kim)

김미원, 김영출, 이지원 세분은 이제 예수 그리스도의 교회 안에서, 그리고 교회를 위한 본 교회의 사역장로들입니다. 여러분은 무엇을 하든지 말과 행동에 있어서 주 예수의 이름으로 하고, 또 그를 통하여 하나님께 감사드리십시오. 아멘

(Miwon Kim, Youngchul Kim, Jiwon Rhee you are now ruling elders in and for Korean Presbyterian Church of Jacksonville, Whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God, the Father through him. Amen)

회중과 인사 (Greeting by Ruling Elders) 장로들은 회중에게 인사하고 회중은 박수로 환영
다같이 Together

3부: 집사 임직식 (Installation of Deacon)

후보자 호명 (Presentation of Candidates)

김강일 목사 (Rev. Kangil Kim)

김금순 (Kumsoon Kim), 김영숙 (Youngsook Kim), 김재순 (Jaesoon Kim),
이정웅 (Jungung Lee), 윤선화 (SunHwa Yun)

집사 헌법서약 (Constitutional Questions for Installation) 김강일 목사 (Rev. Kangil Kim)

안수기도 (Ordination and Installation Prayer and Laying On of Hands) 김강일 목사(Rev. K.I. Kim)

선언과 환영 (Declaration of Ordination and Installation&Shaking Hands) 김강일 목사(Rev.K.I. Kim)

사역 장로 안수 헌법서약 (W-4.4003): Constitutional Questions for Ordination

김금순, 김영숙, 김재순, 이정웅, 윤선화, 다섯 분은 이제 예수 그리스도의 교회 안에서 그리고 교회를 위한, 본 교회의 집사들입니다. 여러분은 무엇을 하든지 말과 행동에 있어서 주 예수의 이름으로 하고, 또 그를 통하여 하나님께 감사드리십시오. 아멘

(KumSoon Kim, YoungSook Kim, JaeSoon Kim, JungUng Lee, SunHwa Yun, you are now Deacons in and for Korean Presbyterian Church of Jacksonville, Whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God, the Father through him. Amen)

회중과 인사 (Greeting by Gwonsas)

다같이 Together

집사들은 회중에게 인사하고 회중은 박수로 환영

4부: 임직 축하, 권면과 인사 (Word of Congratulation, Charge and Thanks)

임직자와 회중에 대한 축하와 권면 (Word of Congratulations and Charge) Rev. Dr. David N. Rollins

특 송 (Song of Glory to God)

양재형 집사(Yang J.H)

임직패 증정 (Presenting Gifts)

김강일 목사 (Rev. Kangil Kim)

임직자 인사 (Word of Thanks)

김미원 장로 (Elder.Miwon Kim)

기념품 증정 (Presenting Gift):

김영출 장로/김동일 장로

광 고 (Announcements)

인도자 Presider

찬 송 (Hymn) 595 (통 372) 나 맡은 본분은 (A Charge To Keep I Have) 다같이Together

* 축 도 (Benediction)

허중호 목사 (Rev. JoongHo Hur)

* 후 주 (Postlude)

반주자 (Accompanist)

* 식사기도 (Blessing the Meals)

이지원 장로(Rhee, Ji Won)

* 단체 사진 촬영 (Taking a group photo)

다같이Together

a. 당신은 예수 그리스도를 당신의 구주로 믿으며, 그가 만유의 주님이시고, 교회의 머리시며, 그를 통하여 성부와 성자와 성령이 한 분 하나님이심을 믿습니까?

a. Do you trust in Jesus Christ your Savior, acknowledge him Lord of all and Head of the Church, and through him believe in one God, Father, Son, and Holy Spirit?

b. 당신은 구약과 신약 성경이 성령의 감동으로 된 책이며, 전체 교회 안에서 예수 그리스도를 증거하는 유일하고도 권위있는 증거이고, 또 당신 자신에게 하나님의 말씀이 된다고 받아들입니까?

b. Do you accept the Scriptures of the Old and New Testaments to be, by the Holy Spirit, the unique and authoritative witness to Jesus Christ in the Church universal, and God's Word to you?

c. 당신은 장로교회 신앙고백서에 표현된 개혁파 교회 신앙의 기본 교리가 우리로 하여금 믿고 행하게 하는 성경의 순수하고도 믿을 만한 해설서라고 진지하게 받아들이고 채택하며, 아울러 당신이 하나님의 백성들을 인도할 때 이들 신앙고백서에 의해 가르침을 받고 지도 받겠습니까?

c. Do you sincerely receive and adopt the essential tenets of the Reformed faith as expressed in the confessions of our church as authentic and reliable expositions of what Scripture leads us to believe and do, and will you be instructed and led by those confessions as you lead the people of God?

d. 당신은 성경의 권위하에서 예수 그리스도께 순종함으로 당신에게 주어진 사역을 완수하며, 우리 신앙고백서에 의해 계속 지도 받겠습니까?

d. Will you fulfill your ministry in obedience to Jesus Christ, under the authority of Scripture, and be continually guided by our confessions?

e. 당신은 우리 교단의 정치에 순응하며 그 권징을 따르겠습니까? 당신은 목회 동역자들과 친구가 되어 함께 일하면서 하나님의 말씀과 성령의 명령에 순종하겠습니까?

e. Will you be governed by our church's polity, and will you abide by its discipline? Will you be a friend among your colleagues in ministry, working with them, subject to the ordering of God's Word and Spirit?

f. 당신은 자신의 생활에서 주 예수 그리스도를 따르며, 이웃을 사랑하고, 세계의 화해를 위해 힘쓰겠습니까?

f. Will you in your own life seek to follow the Lord Jesus Christ, love your neighbors, and work for the reconciliation of the world?